

31994R2193

L 235/6

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

9.9.1994

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2193/94**  
**z 8. septembra 1994,**  
**ktoré mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2454/93, vykonávajúce nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým**  
**sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva <sup>(1)</sup>, a najmä článok 249,

keďže s cieľom zabezpečiť rovnosť zaobchádzania s dotknutými osobami je žiaduce ujasniť, že na základe nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 <sup>(2)</sup>, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1500/94 <sup>(3)</sup>, tovar môže byť v niektorých prípadoch prepustený do voľného obehu, potom, ako bol dočasne uskladnený, uplatniac miestne colné konania; keďže jasný rozdiel by sa mal urobiť medzi rôznymi možnými situáciami; keďže záväzky vzniknuté z miestnych colných konaní by mali byť tiež zahrnuté do takýchto situácií;

keďže nariadenie (EHS) č. 2454/93 obsahuje ustanovenia týkajúce sa pečiatky a miesta určenia rôznych listov sprievodného dokladu CIM na mieste určenia na tovar dovezený z tretích krajín železničnou dopravou;

keďže je žiaduce zmeniť a doplniť tieto ustanovenia, aby sa pokryli prípady, keď je takýto tovar prepustený do colného režimu v priebehu prepravy a dodaný členskému štátu miesta určenia na základe originálu sprievodného dokladu CIM;

keďže je žiaduce upresniť spôsoby identifikácie ustanovené v rámci režimu aktívneho zušľachtovacieho styku a výslovne ustanoviť kontrolu dokumentov ako spôsob overenia, či zušľachtené výrobky boli získané z dovezených výrobkov;

keďže predpisy spoločenstva týkajúce sa režimu aktívneho zušľachtovacieho styku sú poňaté takým spôsobom, aby decentralizovali tak, ako je to možné, rozličné aspekty vzťahujúce sa na opatrenia; keďže tieto predpisy ustanovujú *inter alia*, že povolenie sa môže vydať len v prípade, že nie sú nepriaznivo ovplyvnené základné záujmy výrobcov spoločenstva (ekonomické podmienky); keďže predpisy ďalej upravujú množstvo špecifických

situácií, v ktorých sa ekonomické podmienky považujú za dostatočné; keďže v niektorých prípadoch, hoci ekonomické podmienky môžu byť zo strany colných orgánov, ktorým bola predložená žiadosť považované za formálne splnené, použitie režimu by napriek tomu mohlo v praxi nepriaznivo ovplyvniť konkurencieschopnosť výrobcov spoločenstva;

keďže ustanovenia by mali byť prijaté s cieľom zabezpečiť súlad s ekonomickými podmienkami v prípadoch, keď bola predložená žiadosť o operácie v rámci režimu aktívneho zušľachtovacieho styku v takej miere, že môže byť porušená rovnováha medzi záujmami výrobcov spoločenstva a dotknutých spracovateľov; keďže na tento účel by sa mali zaviesť povinné konzultácie;

keďže, s cieľom uľahčiť prístup ku konaniu, je žiaduce zvýšiť hodnotu limitov v rámci ktorých možno ekonomické podmienky považovať za splnené; keďže je tiež žiaduce zmeniť a doplniť prílohu č. 75 k nariadeniu (EHS) č. 2454/93 berúc do úvahy stupeň citlivosti ekonomických sektorov;

keďže, z ekonomických dôvodov, je žiaduce vložiť osobitné ustanovenia týkajúce sa operácií v rámci režimu aktívneho zušľachtovacieho styku v odvetví výroby plnených cestovín;

keďže v záujme overenia a s cieľom plne využiť výhody jednotného trhu s ohľadom na operácie uskutočňované v rámci režimu aktívneho zušľachtovacieho styku, použijúc jednotné povolenie ustanovené v článku 556 (2) nariadenia (EHS) č. 2454/93, mali by sa prijať ustanovenia o dokumente, ktorý sa má použiť na operácie, v rámci ktorých sa dovážaný tovar dovezie pred vývozom zušľachtených výrobkov a ktoré boli získané z náhradného tovaru;

keďže by sa však malo ujasniť, že použitie takýchto informačných listov bude povinné len v prípade, ak neboli príslušnými orgánmi vzájomne dohodnuté iné dostatočné opatrenia na overenie predtým, ako sa vydá povolenie;

keďže je žiaduce upresniť obdobia, v rámci ktorých sa ekonomické podmienky musia prehodnotiť;

keďže v súčasnosti platné predpisy ustanovujú, že dovezený tovar a zušľachtené výrobky, ktoré podliehajú režimu aktívneho zušľachtovacieho styku, majú nárok na oslobodenie z dôvodu ich konečného požitia;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 162, 30.6.1994, s. 1.

keďže povaha tovaru alebo výrobkov v odvetví civilného letectva prepustených do režimu aktívneho zušľachtovacieho styku, množstvo zahrnutých zásielok, podstatné zjednodušenie v rámci iného dovozného konania a ekonomické dôvody, ktoré sú dôsledkom medzinárodnej hospodárskej súťaže v tomto odvetví, znamenajú nevyhnutnosť zníženia administratívnych nákladov spôsobených obchodníkmi spoločenstva využívajúcimi režim aktívneho zušľachtovacieho styku, pokiaľ sa zabezpečí, že zjednodušenie nebude dôvodom na zneužívanie alebo protiprávnosť;

keďže, z praktických dôvodov, ukončenie režimu aktívneho zušľachtovacieho styku by preto malo byť zjednodušené, podliehajúc niektorým podmienkam;

keďže, s ohľadom na uvedené, môžu sa prijať ustanovenia o tom, aby sa režim aktívny zušľachtovací styk považoval za skončený, keď tovar alebo predmetné výrobky boli použité prvýkrát za podmienky, že záznamy uchovávané držiteľom na obchodné účely umožňujú spoľahlivé overenie žiadosti a správne vykonanie režimu;

keďže by sa mal vziať ohľad na skutočnosť, že obchodníci v tomto odvetví vo všeobecnosti uchovávajú obchodné záznamy, ktoré umožňujú, aby tovar prepustený do režimu bol identifikovateľný s výrobkami, pre ktoré sa režim ukončuje;

keďže je potrebné, aby tovar spoločenstva vyvázaný priamo z colného územia cez slobodné colné pásmo bol pravidelne predkladaný a deklarovaný na vývoz s cieľom zabrániť obchádzaniu opatrení na overenie vývozu u citlivého tovaru;

keďže ustanovenia upravujúce vývoz tovaru spoločenstva by sa mali uplatňovať na tovar vyvezený do slobodného colného pásma;

keďže pravidelné predkladanie a deklarovanie nie je potrebné pre tovar, ktorý nie je tovarom spoločenstva, ktorý nie je vyložený, alebo ktorý sa prepravuje v rámci slobodného colného pásma;

keďže odklad povinného použitia kolonky č. 26 Jednotného colného dokladu (JCD) až do 1. januára 1996 by umožnil členským štátom zaviesť takéto opatrenie uspokojivejším spôsobom, najmä berúc do úvahy potrebu prispôbiť systém spracovania colných údajov;

keďže použitie kolonky č. 26 by malo zostať dobrovoľné pre režim tranzit, prepustenie tovaru do režimu uskladňovanie v colnom sklade a pre spätný vývoz tovaru z colného skladu;

keďže je žiaduce, z praktických dôvodov, zmeniť vzory žiadostí o povolenie a o použitie režimu aktívneho zušľachtovacieho styku;

keďže niektoré štandardné miery výťažnosti by sa mali prispôbiť v dôsledku technického pokroku s cieľom ich zosúladiť s koeficientami použitými na výpočet vývozných náhrad v prípade, že sa spracuje obdobný tovar spoločenstva;

keďže nariadenie (EHS) č. 2454/93 ustanovuje zoznam tovaru, ktorý môže byť prepustený do režimu prepracovanie pod colným dohľadom; keďže z ekonomických dôvodov sa zdá byť vhodné doplnenie bodu 14 do zoznamu uvedeného v prílohe č. 87;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie (EHS) č. 2454/93 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 266 sa mení a dopĺňa takto:

— odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. S cieľom umožniť colným orgánom presvedčiť sa o správnom vykonávaní operácií, držiteľ povolenia uvedený v článku 263:

a) v prípadoch uvedených v prvej a tretej zarážke článku 263:

i) keď je tovar prepustený do voľného obehu pri jeho príchode na miesto vyhradené na tento účel:

— riadne oznámi colným orgánom takýto príchod vo forme a spôsobom nimi určeným, s cieľom dosiahnutia prepustenia tovaru do príslušného režimu, a

— zapíše tovar do svojej účtovnej evidencie;

ii) keď prepusteniu tovaru do režimu voľného obehu predchádza dočasné uskladnenie v zmysle článku 50 kódexu na rovnakom mieste, pred uplynutím lehoty ustanovenej podľa článku 49 kódexu:

- riadne oznámi colným orgánom vo forme a spôsobom nimi určeným svoj zámer dosiahnuť prepustenie tovaru do režimu voľný obeh, aby dosiahol prepustenie tovaru, a
- zapíše tovar do svojej účtovnej evidencie;
- b) v prípadoch uvedených v druhej zarážke článku 263:
- riadne oznámi colným orgánom vo forme a spôsobom nimi určeným svoj zámer dosiahnuť prepustenie tovaru do režimu voľný obeh, aby dosiahol prepustenie tovaru, a
- zapíše tovar do svojej účtovnej evidencie;
- Oznámenie uvedené v prvej zarážke sa nevyžaduje v prípade, že tovar, ktorý má byť prepustený do voľného obehu, bol prepustený do režimu uskladňovanie v colnom sklade typu D;
- c) v prípadoch uvedených v štvrtej zarážke článku 263, po príchode tovaru na miesto vyhradené na tento účel:
- zapíše tovar do svojej účtovnej evidencie;
- d) sprístupní colným orgánom od momentu zápisu do účtovnej evidencie uvedenej v písmenách a), b) a c) všetky dokumenty, predloženie ktorých sa vyžaduje na uplatňovanie ustanovení upravujúcich prepustenie tovaru do voľného obehu.“
- odsek 2 a) sa nahrádza takto:
- „a) povoliť vykonať oznámenie uvedené v písmenách a) a b) odseku 1, v čase, keď sa príchod tovaru priamo očakáva;“
- dopĺňa sa nasledovný odsek 3:
- „3. Zápis do účtovnej evidencie podľa písmen a), b) a c) odseku 1 možno nahradiť inými formalitami určenými colnými orgánmi, ktoré poskytujú podobné záruky. Do zápisu sa uvedie dátum jeho vykonania a podrobnosti potrebné na identifikáciu tovaru.“
2. V článku 423 sa odsek 2 nahrádza takto:
- „2. Colný úrad stanice určenia koná ako úrad určenia. Formality uvedené v článku 421 sa uskutočnia na úrade určenia.
3. V prípade, že tovar je prepustený do voľného obehu alebo prepustený do iného colného režimu na medzistanici, colný orgán tejto stanice koná ako úrad určenia. Tento colný úrad opečiatkuje listy 2 a 3 a doplňujúcu kópiu listu 3 predloženého železničnou spoločnosťou a uvedie v nich jednu z týchto poznámok:
- Preclený
- Dédouané
- Verzollt
- Sdoganato
- Vrijgemaakt
- Toldbehandlet
- Εκτελωνισμένο
- Despachado de aduana
- Desalfandegado
- Tento úrad vráti naspäť listy 2 a 3 bezodkladne po ich opečiatkovaní železničnej spoločnosti a ponechá si doplňujúcu kópiu listu 3.
4. Postup uvedený v odseku 3 sa neuplatní na výrobky podliehajúce spotrebnej dani tak, ako je definované v článku 3 (1) a článku 5 (1) smernice rady 92/12/EHS (\*).
5. V prípade uvedenom v odseku 3 colné orgány príslušné pre miesto určenia môžu požadovať *a posteriori* overenie poznámok na listoch 2 a 3 príslušnými colnými orgánmi na medzistanici.
- (\*) Ú. v. ES L 76, 23.3.1992, s. 1.“
3. Do článku 551 sa dopĺňa nasledovný odsek 4:
- „4. Na účely článku 117 b) kódexu, colné orgány špecifikujú spôsoby identifikácie dovezeného tovaru v zušľachtených výrobkoch, alebo prijímú potrebné opatrenia s cieľom overiť, že podmienky ustanovené na správny priebeh postupov v systéme rovnocennej náhrady sú splnené.
- Colné orgány využijú najmä nasledovné spôsoby, ak je to vhodné:
- a) označenie alebo opis osobitných znakov alebo výrobných čísiel;
- b) pripojenie plomb, pečatí, háčikov alebo iných rozlišovacích znakov;

- c) odobratie vzoriek, obrázkov alebo technického popisu;      ovplyvniť základné záujmy výrobcov Spoločenstva, uplatní sa tento postup.
- d) vypracovanie analýz;      Colné orgány zašlú žiadosť a doplňujúce doklady bezodkladne Komisii.
- e) preverenie skladovej evidencie záznamov o zásobách alebo iných podporných dokladov vzťahujúcich sa na posudzované transakcie, ktoré zreteľne preukazujú, že zušľachtené výrobky sú vyrobené z dovezeného tovaru.“
- Keď Komisia obdrží konzultačný spis, bezprostredne o tom upovedomí príslušný členský štát a informuje ostatné členské štáty.
4. Článok 552 (1) sa mení a dopĺňa nasledovne:
- úvodná veta sa nahrádza takto:
- „Bez toho, aby bolo dotknuté ustanovenie článku 553 (4), ekonomické podmienky ustanovené v článku 117 c) kódexu sa považujú za splnené *inter alia* v prípade, že:“
- písmeno a) v) sa nahrádza takto:
- „v) operácie, v ktorých hodnota každého druhu tovaru, vyjadreného osem miestnym kódom KN, dovezeného na základe povolenia neprekročí ECU 300 000 na žiadateľa a na kalendárny rok, bez ohľadu na počet prevádzkovateľov vykonávajúcich spracovateľské operácie.
- Avšak, hodnotový limit pre tovar a výrobky vymenované v prílohe č. 75 je ECU 150 000.
- Uvedenou hodnotou je colná hodnota tovaru odhadnutá na základe známych údajov a dokladov predložených v čase podania žiadosti.
- Od tohto pod bodu možno upustiť s ohľadom na určitý dovezený tovar v súlade s postupom výboru (kód 6400);“
- nasledovný podbod vi) sa dopĺňa do bodu a):
- „vi) spracovanie tvrdej pšenice spadajúcej pod KN kód 1001 10 90 na výrobu plnených cestovín spadajúcich pod kód KN 1902 11 00 a 1902 19 (kód 6203)“.
5. Nasledovný odsek 4 sa dopĺňa do článku 553:
- „4. Ak sa na základe skutočností colné orgány alebo Komisia domnievajú, že, hoci ide o jednu zo situácií uvedenú v článku 552 (1), použitie režimu môže nepriaznivo
- Ak sa pre tovar rovnakého druhu ako tovar, ktorého sa týkajú konzultácie, vydá nové povolenie alebo sa predĺži platnosť existujúceho, colné orgány upovedomia žiadateľa o začiatku konzultácií a oboznámia ho s možnými následkami.
- Ak Komisia po preskúmaní predloženého prípadu, zaslaného jej na zhodnotenie, usúdi, že použitie režimu by mohlo nepriaznivo ovplyvniť základné záujmy výrobcov Spoločenstva, bezodkladne predloží návrh rozhodnutia výboru. Výbor prijme rozhodnutie v súlade s postupom uvedeným v článku 249 kódexu.
- Uvedené rozhodnutie sa oznámi členským štátom, ktoré na neho prihladnu pri vydávaní nových povolení. Ak rozhodnutie komisie pravdepodobne ovplyvní predtým vydané povolenia, u ktorých sa ekonomické podmienky nepovažujú za splnené, alebo ktoré nie sú naďalej splnené, uplatnia sa články 8, 9 a 10 kódexu.“
6. Do článku 556 sa dopĺňajú tieto odseky 4 až 8:
- „4. Okrem prípadov, keď boli colnými orgánmi spoločne dohodnuté iné dostatočné mechanizmy overovania v rámci konzultácií, ktoré musia predchádzať jednotnému povoleniu podľa odseku 2, informačný list INF 9, ktorý je vyhotovený podľa vzoru a požiadaviek ustanovených v prílohe č. 75 A, sa použije v prípadoch, keď dovezený tovar sa dováža pred vývozom zušľachtených výrobkov získaných z náhradného tovaru.
5. Informačný list INF 9 pozostáva z originálu a troch kópií, ktoré sa spolu predkladajú colnému úradu, na ktorom sa vykonávajú vstupné formalities.
- Informačný list INF 9 sa vystaví na množstvo zušľachtených výrobkov, ktoré zodpovedá množstvu dovezeného tovaru prepusteného do režimu. Ak sa plánuje vyvážať tovar vo viacerých zásielkach, môže sa vypracovať viac ako jeden INF list.
6. Článok 601 (3) sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

7. Informačný list INF 9 sa predloží, ak sa colné vyhlásenie na prepustenie dovezeného tovaru do režimu predloží colnému úradu prepustenia do režimu.

Ak colný úrad prepustenia do režimu prijme colné vyhlásenie na prepustenie tovaru, potvrdí odsek 9 informačného listu INF 9 a zašle kópiu 1 colnému úradu dohľadu a vráti originál a ostatné kópie deklarantovi.

8. K colnému vyhláseniu na vývoz zušľachtených výrobkov získaných z náhradného tovaru sa doložia originály kópií 2 a 3 informačného listu INF 9.

Ak colný úrad ukončenia režimu prijme colné vyhlásenie na vývoz, označí množstvo vyvezených zušľachtených výrobkov a dátum prijatia colného vyhlásenia. Colný úrad bezodkladne zašle kópiu 3 colnému úradu dohľadu, vráti originál deklarantovi a ponechá si kópiu 2.“

7. Článok 558 (1) sa nahrádza takto:

„1. Dobu platnosti povolenia stanovujú colné orgány, so zreteľom na ekonomické podmienky a špecifické potreby žiadateľa.

Ak doba platnosti prekračuje dva roky, podmienky na základe ktorých bolo povolenie vydané sa pravidelne preskúmajú v intervaloch určených v povolení. Uvedené intervaly neprekročia 24 mesiacov.“

8. Nasledovný text sa vkladá do článku 577 (2) d):

„Colný úrad dohľadu povolí ukončenie režimu aktívny zušľachtovací styk, ak tovar alebo výrobky v odvetví civilného letectva boli po prvýkrát použité predpísaným spôsobom, za podmienky, že skladová evidencia prevádzkovateľa pre režim aktívny zušľachtovací styk je taká, že umožňuje spoľahlivo overiť, že sa režim náležito uplatňuje a vykonáva.“

9. Článok 580 (1) sa nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenie článku 609, prepustenie tovaru do voľného obehu v nezmenenom stave alebo hlavných zušľachtených výrobkov sa povolí v prípade, ak dotknutá osoba nie je schopná prideliť takémuto tovaru alebo výrobkom colne schválené určenie alebo použitie, v rámci ktorého sa neplatí dovozný clo za podmienky zaplata kompenzačného úroku v súlade s článkom 589 (1).“

10. Článok 603 sa nahrádza takto:

„Článok 603

1. Dovezený tovar môže byť prepustený do režimu iným colným úradom prepustenia ako bol pôvodne určený v prípade, že zmenu povolí colný úrad dohľadu alebo colný úrad, kde sa vykonávajú vstupné formalities, ktorý v takomto prípade zmenu oznámi colnému úradu dohľadu.

2. Pre činnosti vykonávané podľa článku 552 (1) a) vi), meno dovozcu oprávneného na prepustenie dovezeného tovaru, ktoré sa uvádza v odseku 2 informačného listu INF 5, je možné vyplniť po predložení informačného listu INF 5 colnému úradu, na ktorom sa podáva colné vyhlásenie na vývoz. Informácia sa uvedie na originály a kópii 2 a 3 informačného listu INF 5 pred podaním colného vyhlásenia na prepustenie dovezeného tovaru do príslušného režimu.“

11. Prvý pododsek písmena a) článku 648 (1) sa nahrádza takto:

„a) vo vzťahu ku každému povoleniu, v ktorom hodnota dovezeného tovaru na prevádzkovateľa a na kalendárny rok prekračuje limity ustanovené v článku 552 (1) a) v), údaje uvedené v prílohe č. 85; takéto údaje nie je potrebné oznámiť v prípade, že povolenie na režim aktívny zušľachtovací styk bolo vydané na základe niektorej z ekonomických podmienok uvedených týmito kódmi: 6106, 6107, 6201, 6202, 6203, 6301, 6302, 6303, 7004, 7005 a 7006.“

12. Článok 820 sa nahrádza takto:

„Článok 820

Údaje o výstupe tovaru z miest, kde sa vykonáva činnosť, sa bezodkladne zapisujú do skladovej evidencie podľa článku 807.“

13. Článok 821 sa nahrádza takto:

„Článok 821

V prípade spätného vývozu tovaru, ktorý nie je tovarom Spoločenstva, ktorý nebol vyložený alebo ktorý sa prepravuje v zmysle článku 176 (2) kódexu, oznámenie uvedené v článku 182 (3) kódexu sa nepožaduje.“

14. Článok 822 sa vypúšťa.

15. Druhý pododsek článku 835 (1) sa vypúšťa.

16. Príloha č. 37 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou 1 k tomuto nariadeniu.

17. V prílohe č. 67/B, vzor žiadosti na povolenie sa nahrádza prílohou č. 2 k tomuto nariadeniu a druhá strana (ekonomické dôvody) sa nahrádzajú prílohou č. 3 k tomuto nariadeniu.
18. V prílohe č. 68/B vzor povolenia sa nahrádza prílohou č. 4 k tomuto nariadeniu.
19. Príloha č. 75 sa nahrádza prílohou č. 5 k tomuto nariadeniu.
20. Vkladá sa príloha č. 75A, ktorá je ustanovená v prílohe č. 6 k tomuto nariadeniu.
21. Príloha č. 77 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou č. 7 k tomuto nariadeniu.
22. Bod 2 prílohy č. 78 sa nahrádza takto:

„2. **Pšenica**

Rovnocenná náhrada sa nemôže použiť pre mäkkú pšenicu spadajúcu pod kód 1001 90 99 kombinovanej nomenklatúry vypestovanú v Spoločenstve alebo tvrdú

pšenicu spadajúcu pod kód 1001 10 90 kombinovanej nomenklatúry vypestovanú v Spoločenstve a dovezenú pšenicu vypestovanú v tretej krajine spadajúcu pod tie isté kódy.

Avšak:

- po konzultácii so skupinou expertov zloženou zo zástupcov členských štátov stretávajúcich sa ako Výbor pre colný kódex (sekcia pre colné režimy s ekonomickým účinkom), Komisia môže schváliť neuplatnenie zákazu použitia rovnocennej náhrady pre vyššie uvedené výrobky,
- rovnocenná náhrada sa môže použiť pre tvrdú pšenicu spadajúcu pod kód 1001 10 90 kombinovanej nomenklatúry spĺňajúcu podmienky ustanovené v článku 9 Zmluvy a dovezenú pšenicu spadajúcu pod ten istý kód kombinovanej nomenklatúry za predpokladu, že sa použije systém rovnocennej náhrady na výrobu cestovín spadajúcich pod kódy 1902 11 00 alebo 1902 19 kombinovanej nomenklatúry.“

23. Nasledovný bod 14 sa dopĺňa do prílohy 87:

| Poradové číslo | Stĺpec 1   | Stĺpec 2  |
|----------------|--|---|
|                | Tovar, pre ktorý je povolené prepracovanie pod colným dohľadom   | Prepracovanie, ktoré sa môže vykonať  |
| „14            | <p>Plynové oleje s obsahom síry prekračujúcim 0,2 % spadajúce pod kód 2710 00 69 kombinovanej nomenklatúry</p> <p>Kerozín spadajúci pod kód 2710 00 55 kombinovanej nomenklatúry</p> | <p>Zmiešanie tovaru uvedeného v stĺpci 1 alebo zmiešanie jedného a/alebo ostatných tovarov uvedených v stĺpci 1 s plynovým olejom s obsahom síry neprekračujúcim 0,2 % spadajúcim pod kód 2710 00 69 kombinovanej nomenklatúry s cieľom získať plynový olej s obsahom síry neprekračujúcim 0,2 % spadajúcim pod kód 2710 00 69 kombinovanej nomenklatúry“</p> |

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v siedmy deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. septembra 1994

Za Komisiu

Christiane SCRIVENER

člen Komisie

## PRÍLOHA I

Príloha 37 k Nariadeniu (EHS) č. 2454/93 sa mení a dopĺňa takto:

1. V Hlave I, bod B.2 (Požadované údaje — minimálny zoznam):

vypúšťa sa číslovka „26“ v zozname odsekov uvedených v:

- c) tranzit,
- f) aa) prepustenie do režimu uskladňovanie v colnom sklade typu A, B, C, E a F,
- f) bb) prepustenie do režimu uskladňovanie v colnom sklade typu D,
- f) prepustenie do režimu uskladňovanie v colnom sklade prefinancovaného tovaru

2. V Hlave II, bod A, text týkajúci sa odseku 26 sa nahrádza takto:

„26. Spôsob vnútrozemskej prepravy

Do 31. decembra 1995 je vyplnenie odseku zo strany členských štátov dobrovoľné. Po tomto dátume sa vyplnenie odseku stane pre členské štáty povinným.

Tento odsek nemusí byť vyplnený v prípade, že vývozné formality sa vykonávajú v mieste výstupu zo Spoločenstva.

Pre tranzit Spoločenstva a spätný vývoz tovaru z colného skladu je vyplnenie odseku zo strany členských štátov dobrovoľné.

Používajúc príslušné kódy Spoločenstva, uvedie sa druh dopravy pri odoslaní.“

3. V Hlave II, bod C, text týkajúci sa odseku 26 sa nahrádza takto:

„26. Spôsob vnútrozemskej prepravy

Do 31. decembra 1995 je vyplnenie údajov do odseku zo strany členských štátov dobrovoľné. Po tomto dátume sa vyplnenie odseku pre členské štáty stane povinným.

Tento odsek nemusí byť vyplnený v prípade, že sa dovozné formality vykonávajú v mieste vstupu na územie Spoločenstva.

Pre prepustenie tovaru do režimu uskladňovanie v colnom sklade je vyplnenie odseku zo strany členských štátov dobrovoľné.

Používajúc príslušné kódy Spoločenstva, uvedie sa spôsob prepravy pri príchode.“

—

## PRÍLOHA 2

## „PRÍLOHA 67/B

## VZOR ŽIADOSTI O POVOLENIE REŽIMU AKTÍVNY ZUŠLACHŤOVACÍ STYK

NB: ÚDAJE BY MALI BYŤ UVEDENÉ V URČENOM PORADÍ. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA TOVARU/VÝROBKOV SA MUSIA UVIESŤ PRE KAŽDÝ DRUH PRÍSLUŠNÉHO TOVARU/VÝROBKOV.

1. **Meno a obchodné meno a adresa:**

(a) žiadateľa: .....

.....

(b) prevádzkovateľa: .....

.....

2. **Systém, o ktorý sa žiada:**

podmienený systém

systém vrátenia cla

2A **Typ povolenia, o ktoré sa žiada:**

nové povolenie

následné povolenie (článok 557)

jednotné povolenie (článok 555 (2) b))

obnovenie platného povolenia

zmena platného povolenia

3. **Tovar, ktorý má byť spracovaný a dôvody podania žiadosti:**

(a) obchodný a/alebo technický opis: .....

.....

(b) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: .....

.....

(c) odhadované množstvo: .....

(d) odhadovaná hodnota: .....

(e) obchodná kvalita: .....

(f) technické vlastnosti: .....

(g) pôvod: .....

(h) ekonomické dôvody: .....

4. **Zušľachtené výrobky a plánovaná vývozná operácia:**

(a) obchodný a/alebo technický opis: .....

.....

(b) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: .....

.....

(c) hlavný zušľachtený výrobok: .....

.....

(d) plánovaná vývozná operácia: .....

.....

5. **Osobitný spôsob, o ktorý sa žiada:**

- Rovnocenná náhrada – prosím uveďte tieto údaje:

Náhradný tovar:

(1) obchodný a/alebo technický opis: .....

.....

(2) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: .....

.....

(3) obchodná kvalita: .....

.....

(4) technické vlastnosti: .....

.....

(5) stupeň spracovania rovnaký alebo rozdielny: .....

.....

- skorší vývoz (bez trojstrannej dopravy) – prosím uveďte tieto údaje:

dovozca oprávnený na prepustenie tovaru do režimu: .....

.....

- trojstranná preprava – prosím uveďte tieto údaje:

dovozca oprávnený na prepustenie tovaru do režimu: .....

.....

.....

6. **Miera výťažnosti:** .....

.....

.....

7. **Charakter spracovateľskej operácie:** .....

.....

.....

8. **Miesto, kde sa vykoná spracovateľská operácia:** .....

9. **Predpokladaný čas potrebný na:**

(a) vykonanie spracovateľských operácií a nakladanie so zušľachtenými výrobkami, (lehota na spätný vývoz): .....

.....

(b) zaobstaranie a preprava tovaru, ktorý nie je tovarom Spoločenstva do Spoločenstva: .....

.....

10. **Navrhovaný spôsob identifikácie:** .....

.....

.....

11. **Navrhovaný colný úrad:** .....

(a) colný úrad dohľadu: .....

.....

(b) colný úrad prepustenia tovaru do príslušného režimu: .....

.....

(c) colný úrad ukončenia režimu: .....

.....

12. **Osobitné kontrolné opatrenia:** .....
- .....
- .....
- .....
- .....
13. **Osobitné prepravné opatrenia:** .....
- .....
- .....
- .....
- .....
14. **Zjednodušené postupy:** .....
- .....
- .....
- .....
- .....
15. **Predpokladaná doba platnosti povolenia:** .....
16. **Odkaz na vydané povolenia:** .....
- (a) v predchádzajúcich troch rokoch na tovar zhodný s tovarom, na ktorý sa vzťahuje táto žiadosť: .....
- .....
- (b) s ohľadom na tovar, ktorý má byť spracovaný: .....
- .....

Dátum: .....

Podpis: .....

**Poznámky týkajúce sa žiadosti**

1. *Meno alebo obchodné meno a adresa:* ak sa žiadosť predloží na hlavičkovom papieri žiadateľovej obchodnej spoločnosti, oddiel 1 a) nemusí byť vyplnený za predpokladu, že je táto informácia uvedená na hlavičke listu. Oddiel 1 b) sa musí vyplniť v prípade, že žiadateľ a prevádzkovateľ nie je tá istá osoba.
2. *Systém, o ktorý sa žiada:* vyznačí sa  krížikom v rámečku ten, o ktorý sa žiada, s ohľadom na článok 551
- 2A. *Typ povolenia, o ktoré sa žiada:* vyznačí sa  krížikom v príslušnom rámečku alebo rámečkoch.

Ak sa žiada o obnovenie alebo doplnenie existujúceho povolenia, držiteľ povolenia poskytne údaje uvedené v tomto povolení a údaje týkajúce sa akýchkoľvek vykonaných zmien.
3. *Tovar, ktorý má byť spracovaný a dôvody podania žiadosti:*
  - a) obchodný a/alebo technický opis: opis by mal byť dostatočne jasný a podrobný, aby umožnil vydanie rozhodnutia na základe žiadosti a najmä rozhodnúť na základe poskytnutých informácií o tom, či ekonomické podmienky možno považovať za splnené;
  - b) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: ak táto informácia slúži výlučne na informatívne účely, uvedie sa štvormiestny kód, pokiaľ nie je potrebné uviesť osemmiestny číselný znak na vydanie povolenia a umožniť, aby spracovateľské operácie boli riadne spravované. Osemmiestny číselný znak sa musí uviesť v prípade, ak sa použije systém rovnocennej náhrady;
  - c) odhadované množstvo: táto informácia sa nemusí uviesť, ak použitý kód odkazujúci na ekonomické podmienky je jedným z týchto: 6201, 6301, 6302, 7004, 7005, 7006 do tej miery, v akej to nie je určené na použitie zodpovedajúcej kompenzačnej schémy;
  - d) odhadovaná hodnota: táto informácia nemusí byť uvedená, ak sa nepožaduje uvedenie množstva (pozri k písmenu c)). Ak sa uvádza hodnota, mala by to byť colná hodnota tovaru odhadnutá na základe známych údajov a dokladov, ktoré boli predložené;
  - e) a f) obchodná kvalita a technické vlastnosti: táto informácia sa musí uviesť, ak sa plánuje použiť systém rovnocennej náhrady, buď s alebo bez predchádzajúceho vývozu (pozri oddiel 6).

Táto informácia nie je povinná, ak sa týka tovaru uvedeného v prílohe č. 78;
  - g) pôvod: uvedie sa krajina pôvodu;
  - h) ekonomické dôvody: použijúc kódy uvedené v prílohe k žiadosti, sa uvedie, prečo nie sú dotknuté základné záujmy výrobcov Spoločenstva.
4. *Zušľachtené výrobky a plánovaná vývozná operácia:*
  - a) obchodný alebo technický opis: vyplní sa ako v bode 3 a) pre každý získaný zušľachtený výrobok;
  - b) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: vyplní sa ako v bode 3 b) pre každý získaný zušľachtený výrobok;
  - c) hlavný zušľachtený výrobok: uvedie sa, ktorý zo zušľachtených výrobkov je/sú hlavný výrobok/výrobky;
  - d) plánovaná vývozná operácia: uvedú sa a odôvodnia sa vývozné možnosti pre zušľachtené výrobky.
5. *Osobitný spôsob, o ktorý sa žiada:* vyznačí sa krížikom v príslušnom rámečku (rámečkoch) a uvedú sa nevyhnutné údaje pre každý spôsob.

Ak sa plánuje použiť systém rovnocennej náhrady, uvedie sa osemmiestny číselný znak kombinovanej nomenklatúry, obchodná kvalita a technické vlastnosti náhradného tovaru s cieľom umožniť colnému orgánu vykonať potrebné porovnanie medzi dovážaným tovarom a náhradným tovarom a overiť si ostatné údaje, ktoré môžu byť potrebné v prípade, že sa uplatňuje článok 570 (1).

Ak sa plánuje použitie systému trojstrannej dopravy alebo systému skoršieho vývozu, ak sa má tovar prepustiť inej osobe ako držiteľ povolenia, uvedie sa:

  - (1) meno a obchodné meno;
  - (2) adresa osoby oprávnenej na prepustenie tovaru do príslušného režimu.
6. *Miera výťažnosti:* uvedie sa očakávaná miera výťažnosti alebo sa navrhne, akým spôsobom je možné túto mieru stanoviť.

7. *Charakter spracovateľskej operácie:* opíšu sa operácie, ktoré je potrebné vykonať na dovážanom tovare s cieľom vyrobiť zušľachtené výrobky.
8. *Miesto, kde sa vykoná spracovateľská operácia:* uvedie sa adresa miesta, kde sa vykoná spracovateľská operácia.
9. *Predpokladaný čas potrebný na:*
  - a) vykonanie spracovateľských operácií a nakladanie so zušľachtenými výrobkami (lehota na spätný vývoz): uvedie sa priemerný čas, ktorý je pravdepodobne potrebný na spracovanie danej dodávky (vyjadrenej napr. v jednotkách alebo v množstve) tovaru a uvedie sa čas, ktorý pravdepodobne uplynie od ukončenia spracovateľských operácií a vývozom zušľachtených výrobkov;
  - b) zaobstaranie a preprava tovaru, ktorý nie je tovarom Spoločenstva do Spoločenstva: vyplní sa len v prípade, ak sa plánuje použitie systému skoršieho vývozu. Uvedie sa čas potrebný na zaobstaranie dovezeného tovaru a jeho dopravy do Spoločenstva.
10. *Navrhovaný spôsob identifikácie:* uvedie sa najvhodnejšia metóda identifikácie dovezeného tovaru zapracovaného do zušľachtených výrobkov (pozri článok 551 (4)).
11. *Navrhovaný colný úrad:* uvedie sa, ktorý z možných colných úradov by bol vhodný ako:
  - a) colný úrad dohľadu: dohľad nad režimom;
  - b) colný úrad prepustenia tovaru do príslušného režimu: prijímanie colných vyhlásení na prepustenie tovaru do príslušného režimu;
  - c) colný úrad ukončenia režimu: prijímanie colných vyhlásení určujúcich tovaru povolené colne schválené určenie alebo použitie.
12. *Osobitné kontrolné opatrenia:* opíšu sa navrhované prepravné opatrenia na kontrolu režimu (napr. použitie obchodných záznamov).
13. *Osobitné prepravné opatrenia:* opíšu sa navrhované prepravné opatrenia s odvolaním sa, ak je to vhodné, na príslušné články nariadenia.
14. *Zjednodušené postupy:* uvedú sa akékoľvek navrhované zjednodušené postupy, s odvolaním sa na príslušné články nariadenia.
15. *Predpokladaná doba platnosti povolenia:* uvedie sa doba, počas ktorej sa plánuje dovážať výrobky s cieľom spracovania.
16. *Odkaz na vydané povolenia:*
  - a) v predchádzajúcich troch rokoch v prípade tovaru zhodného s tým, na ktorý sa vzťahuje toto povolenie: uvedú sa údaje akýchkoľvek známych povolení. Ak nie sú žiadne známe, uvedie sa „žiadne“;
  - b) s ohľadom na tovar, ktorý podlieha spracovaniu: uvedie sa, či je tovar zušľachteným výrobkom, ktorý bol získaný na základe jedného alebo viacerých skorších povolení a ak áno, uvedú sa bližšie údaje o príslušných povoleniach (povolení) (následné povolenia: článok 557).“

## PRÍLOHA 3

|  |                              |                              |      |
|--|------------------------------|------------------------------|------|
| „(vi) spracovanie tvrdej pšenice KN kódu 1001 10 90 na výrobu plnených cestovín KN kódov 1902 11 00 a 1902 19  | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6203 |
| (b) tovar nie je vyrobený v Spoločenstve   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6101 |
| (c) tovar nie je vyrobený v Spoločenstve v dostatočnom množstve <sup>(3)</sup>   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6102 |
| (d) Výrobcovia v Spoločenstve nemôžu sprístupniť tovar žiadateľom v primeranom čase <sup>(3)</sup>   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6103 |
| (e) tovar rovnakého druhu sa vyrába v Spoločenstve, ale nemôže byť použitý, pretože:   |                              |                              |      |
| (i) jeho cena spôsobuje, že navrhované obchodné operácie sú nehospodárne <sup>(4)</sup>  | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6104 |
| (ii) nemá kvalitu alebo vlastnosti potrebné na výrobu požadovaných zušľachtených výrobkov <sup>(5)</sup>   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6105 |
| (iii) nespĺňa dané požiadavky kupujúceho zušľachtených výrobkov, ktorý nie je zo Spoločenstva <sup>(6)</sup>   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6106 |
| (iv) zušľachtené výrobky, sa musia získať z dovezeného tovaru v súlade s ustanoveniami upravujúcimi ochranu priemyselného a obchodného vlastníctva   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6107 |
| (f) v rámci určenej lehoty žiadateľ:   |                              |                              |      |
| (i) získa 80 % svojich celkových zásob v rámci stanovenej lehoty vo forme tovaru vyrobeného v Spoločenstve porovnateľného s dovážaným tovarom zaobstaraným na colnom území Spoločenstva <sup>(8)</sup> | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 7001 |
| (ii) sa snaží chrániť sa pred skutočnými problémami v zásobovaní tam, kde tovar vyrobený v Spoločenstve tvorí menej ako 80 % dodávok <sup>(9)</sup>  | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 7002 |
| (iii) sa pokúsil zaobstarať si tovar na spracovanie v Spoločenstve, avšak nenašiel výrobcu v Spoločenstve <sup>(10)</sup>  | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 7003 |
| (iv) vyrába civilné lietadlá pre letecké spoločnosti   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 7004 |
| (v) vykonáva opravy, zmeny alebo konverziu civilného lietadla  | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 7005 |
| (vi) vyrába satelity alebo časti satelitov   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 7006 |
| (g) ďalšie povolenia   | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 6303 |
| (h) iné dôvody <sup>(1)</sup>  | <input type="checkbox"/> nie | <input type="checkbox"/> áno | 8000 |
| 5. Poznámky“   |                              |                              |      |

## PRÍLOHA 4

## „PRÍLOHA 68/B

## VZOR POVOLENIA NA REŽIM AKTÍVNY ZUŠLACHŤOVACÍ STYK ODKAZ NA ŽIADOSŤ

## ODKAZ NA ŽIADOSŤ .....

NB: Údaje by mali byť uvedené vo vyznačenom poradí. Povoľenie musí obsahovať údaje obsiahnuté v žiadosti. Ak sa poskytuje informácia odkazom na žiadosť, žiadosť tvorí neoddeliteľnú súčasť povolenia. Rovnaký princíp sa uplatňuje na akúkoľvek prílohu, ktorá tiež tvorí neoddeliteľnú súčasť povolenia.

1. **Meno a obchodné meno a adresa:**

(a) držiteľa povolenia: .....

.....

(b) prevádzkovateľa (1): .....

.....

2. **Povolený systém (2):** podmienený systém systém vrátenia3. **Tovar, ktorý má byť spracovaný (3):**

(a) obchodný a/alebo technický opis: .....

.....

(b) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: .....

.....

(c) odhadované množstvo: .....

(d) odhadovaná hodnota: .....

(e) obchodná kvalita (4): .....

.....

(f) technické vlastnosti (4): .....

.....

.....

4. **Zušľachtené výrobky:**

(a) obchodný a/alebo technický popis: .....

.....

.....

(b) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: .....

.....

(c) hlavný zušľachtený výrobok: .....

5. **Osobitný spôsob** <sup>(4)</sup>:
- Rovnocenná náhrada:
- Náhradný tovar: .....
- (1) obchodný a/alebo technický popis:.....  
.....
- (2) číselný znak kombinovanej nomenklatúry: .....  
.....
- (3) obchodná kvalita:.....  
.....
- (4) technické vlastnosti:.....  
.....
- skorší vývoz (bez trojstrannej dopravy)
- dovozca oprávnený na prepustenie tovaru do režimu:  
.....
- trojstranná preprava
- dovozca oprávnený na prepustenie tovaru do režimu:  
.....  
.....
6. **Miera výťažnosti alebo spôsob jej určenia** <sup>(5)</sup>: .....
- .....
- .....
7. **Charakter spracovania:** .....
- .....
- .....
8. **Miesto, kde sa vykonáva spracovateľská operácia:** .....
- .....
9. a) **Lehota na spätný vývoz** <sup>(6)</sup>: .....
- .....
9. b) **Lehota na prepustenie tovaru, ktorý nie je tovarom Spoločenstva do režimu** <sup>(7)</sup>: .....
- .....
10. **Schválený spôsob identifikácie:** .....
- .....
11. **Colné úrady:** .....
- a) colný úrad dohľadu: .....
- b) colný úrad prepustenia do režimu:.....
- c) colný úrad ukončenia režimu:.....

12. **Osobitné kontrolné opatrenia** <sup>(8)</sup>: .....
- .....
- .....
- .....
- .....
13. **Osobitné prepravné opatrenia** <sup>(9)</sup>: .....
- .....
- .....
- .....
- .....
14. **Zjednodušené postupy** <sup>(10)</sup>: .....
- .....
15. **Doba platnosti** <sup>(11)</sup>: .....
16. **Dátum preskúmania ekonomických podmienok** <sup>(12)</sup>: .....
- .....
- .....

Dátum: .....

Podpis: .....

**Poznámky k povoleniu**

- (1) Vypĺňa sa len vtedy, ak držiteľ povolenia a prevádzkovateľ nie je tá istá osoba.
- (2) Vyznačí sa krížikom v príslušnom rámečku.
- (3) Údaje, ktoré je potrebné uviesť, aby colný úrad mohol skontrolovať použitie povolenia, predovšetkým s ohľadom na schválenie alebo predpokladanú výťažnosť pre množstvo a hodnotu uvedených hospodárskych podmienok. Množstvo a hodnota môžu byť uvedené odkazom na dovozy v priebehu daného obdobia. Ak sa odkazuje na zušľachtené výrobky, je potrebné rozlíšiť hlavné a vedľajšie zušľachtené výrobky.  
  
Informácie týkajúce sa obchodnej kvality a technických vlastností nie sú povinné, ak sa týkajú tovaru uvedeného v prílohe 78.
- (4) Vyznačí sa krížikom v príslušnom rámečku (rámečkoch) a uvedú sa požadované údaje.  
  
Informácie týkajúce sa obchodnej kvality a technických vlastností nie sú povinné, ak sa týkajú tovaru uvedeného v prílohe č. 78.
- (5) Uvedie sa miera výťažnosti alebo spôsob, akým ju colný úrad dohľadu stanoví. Ak je miera výťažnosti zhodná s mierou výťažnosti uvedenou v skladovej evidencii držiteľa povolenia, uvedie sa „záznamy o aktívnom zušľachťovacom styku“.
- (6) Toto sa týka času potrebného na vykonanie operácií v režime aktívny zušľachťovací styk s ohľadom na dané množstvo dovezeného tovaru a nakladanie so zušľachtenými výrobkami.
- (7) Vyplní sa v prípade, ak sa použije systém skoršieho vývozu.
- (8) Opíšu sa schválené osobitné opatrenia na vykonávanie dohľadu nad režimom, napr. administratívna spolupráca, použitie informačných listov alebo iných dokumentov, obeh kópií a pod.
- (9) Opíšu sa schválené prepravné opatrenia, odkazujúc, ak je to možné, na príslušné články nariadenia.
- (10) Uvedie sa akýkoľvek použitý zjednodušený postup, odkazujúc na príslušné články nariadenia.
- (11) Ak okolnosti odôvodňujú udelenie povolenia na obdobie presahujúce dva roky, v bode 15 sa uvedie doba platnosti (alebo slová „neobmedzená doba platnosti“) a pripojí sa údaj o preskúmaní podľa bodu 16.
- (12) Preskúmanie ekonomických podmienok sa musí uskutočniť v priebehu dvoch rokov od vydania povolenia.“

## PRÍLOHA 5

## „PRÍLOHA 75

**Tovar, ktorého celková hodnota na účely článku 552 (1) a) v) nesmie prekročiť 150 000 ECU**

| Kapitola alebo kód kombinovanej nomenklatúry | Opis tovaru/výrobkov  |
|--|---|
| Kapitola 1 až 24                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>— živé zvieratá; živočíšne výrobky</li> <li>— rastlinné výrobky</li> <li>— živočíšne a rastlinné tuky a oleje a ich odvodené výrobky; pripravené jedlé tuky; živočíšne a rastlinné vosky</li> <li>— pripravené potraviny; nápoje, liehoviny a ocot; tabak</li> </ul> |
| Kód 2814                                     | — amoniak, dehydrovaný alebo vo vodnom roztoku  |
| Kód 2836 20 00                               | — <i>uhličitan sodný</i>  |
| Kapitola 31                                  | — hnojivá   |
| Kód 3817 10                                  | — zmesi alkylbenzénov   |
| Kapitoly 50 až 63                            | — textil a textilné výrobky   |
| Kapitola 72                                  | — výrobky zo železa alebo z ocele   |
| Kód 8108 90                                  | — výrobky z titánu.“  |

## EURÓPSKE SPOLOČENSTVO

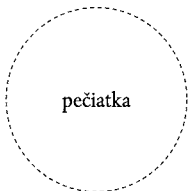
|  |   |   |         |  |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |
|--|---|---|---------|--|--|--|-----|--------|-----|--|--|--|--|--|-----|--------|-----|
| 1. Držiteľ povolenia na aktívny zušľachťovací styk<br><input type="checkbox"/><br><br>Kontaktná osoba: | <div style="text-align: center;"> <h1>INF 9</h1> <p><b>Originál</b></p> <p><b>INFORMAČNÝ LIST</b><br/>         č. A/000000<br/> <b>AKTÍVNE ZUŠLACHTENIE</b><br/> <b>TROJSTRANNÁ PREPRAVA</b><br/> <b>IM/EX</b></p> </div> |   |         |  |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |
| 2. Osoba oprávnená na vývoz zušľachtených výrobkov opísaných v rámci 4<br><br>Kontaktná osoba:         |   | 3. Povolenie vydané<br><br>v:<br>dňa: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="text-align: center;">deň</td><td style="text-align: center;">mesiac</td><td style="text-align: center;">rok</td><td></td></tr></table><br><br>pod č.:<br><br>a platné do: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="text-align: center;">deň</td><td style="text-align: center;">mesiac</td><td style="text-align: center;">rok</td><td style="text-align: center;">vrátane</td></tr></table> |         |  |  |  | deň | mesiac | rok |  |  |  |  |  | deň | mesiac | rok |
|  |   |   |         |  |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |
| deň  | mesiac  | rok   |         |  |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |
|  |   |   |         |  |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |
| deň  | mesiac  | rok   | vrátane |  |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |

## POUŽITIE INFORMAČNÉHO LISTU

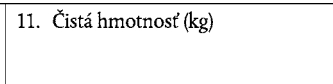
- A. Náležito vyplnený originál a tri kópie (rámčeky 1 až 8) sa musia predložiť colnému úradu prepustenia do príslušného režimu na podporu colného vyhlásenia na dovážaný tovar zodpovedajúci zušľachteným výrobkom opísaným v rámci 4. Tento úrad vyplní rámček 9, zašle kópiu č. 1 colnému úradu uvedenému v rámci 7 a vráti originál a ostatné kópie držiteľovi.
- B. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu na výstupe z colného územia Spoločenstva. Tento úrad vyplní rámček 10 a vráti originál a dve kópie osobe, ktorá ich predložila.
- C. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu ukončenia režimu na potvrdenie colného vyhlásenia na vývoz zušľachtených výrobkov. Tento úrad vyplní rámčeky 10 až 13, vráti originál deklarantovi, ponechá si kópiu č. 2 a zašle kópiu č. 3 colnému úradu uvedenému v rámci 7.

|   |  |
|---|--|
| 4. Opis zušľachtených výrobkov, ktoré sa majú vyviezť | 5. KN kód zušľachtených výrobkov   |
|   | 6. Čistá hmotnosť (kg)   |
| 7. Názov a adresa colného úradu dohľadu               | 8. Názov a adresa colného úradu, z ktorého sa zušľachtené výrobky, opísané v rámci 4, budú vyvážať |

## INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ NA PREPUSTENIE DO REŽIMU

|   |        |     |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |  |   |
|---|--------|-----|--|--|-----|--------|-----|--|--|--|--|--|-----|--------|-----|--|---|
| 9. Vyhlásenie na prepustenie dovážaného tovaru zodpovedajúceho zušľachteným výrobkom opísaným v rámci 4<br><br>Bolo prijaté <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="text-align: center;">deň</td><td style="text-align: center;">mesiac</td><td style="text-align: center;">rok</td><td></td></tr></table><br>Posledný deň vývozu: <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="text-align: center;">deň</td><td style="text-align: center;">mesiac</td><td style="text-align: center;">rok</td><td></td></tr></table><br>Identifikačné opatrenia prijaté na overenie rovnocennosti:<br><br>Colný úrad prepustenia tovaru do režimu: |        |     |  |  | deň | mesiac | rok |  |  |  |  |  | deň | mesiac | rok |  | <br>pečiatka |
|   |        |     |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |  |   |
| deň   | mesiac | rok |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |  |   |
|   |        |     |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |  |   |
| deň   | mesiac | rok |  |  |     |        |     |  |  |  |  |  |     |        |     |  |   |

## INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ PRI VÝVOZE

|   |     |        |     |  |     |        |     |  |   |                         |
|---|-----|--------|-----|--|-----|--------|-----|--|---|-------------------------|
| 10. Vyhlásenie na vývoz zušľachtených výrobkov, opísaných v rámci 4, bolo prijaté<br>dňa <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="text-align: center;">deň</td><td style="text-align: center;">mesiac</td><td style="text-align: center;">rok</td><td></td></tr></table><br>Poznámky:<br><br>Colný úrad ukončenia režimu: |     |        |     |  | deň | mesiac | rok |  | <br>pečiatka | 11. Čistá hmotnosť (kg) |
|   |     |        |     |  |     |        |     |  |   |                         |
|   | deň | mesiac | rok |  |     |        |     |  |   |                         |
| 12. Colná hodnota   |     |        |     |  |     |        |     |  |   |                         |
| 13. Mena  |     |        |     |  |     |        |     |  |   |                         |

## POZNÁMKY

### A. Všeobecné poznámky

1. Rámčeky 1 až 8 vyplní držiteľ povolenia na aktívny zušľachťovací styk.
2. Tlačivo musí byť vyplnené čitateľne a nezmazateľne, najlepšie na písacom stroji. Nesmie obsahovať žiadne vymazávané alebo prepisované slová. Opravu je možné urobiť prečiarknutím nesprávnych slov a uvedením potrebných údajov. Opravy musí potvrdiť osoba, ktorá list vyplnila a colný úrad, ktorý ho vydal.

### B. Osobitné poznámky vzťahujúce sa na príslušné čísla rámečkov:

1. Uvedte meno alebo obchodné meno a plnú adresu (vrátane poštového smerovacieho čísla, ak je známe) a názov členského štátu.
  2. V prípade právnickej osoby uvedte tiež meno zodpovednej osoby.
  4. Uvedte popis zušľachtených výrobkov v súlade s podmienkami povolenia. Množstvo musí byť vyjadrené v jednotkách metrického systému: čistá hmotnosť v kg, litroch, m<sup>2</sup>, a pod.
13. Národné meny sa označia takto:
- BEF pre belgické franky,
  - FRF pre francúzske franky,
  - LUF pre luxemburské franky,
  - DKK pre dánske koruny,
  - GBP pre libry šterlingov,
  - ESP pre španielske pesety,
  - PTE pre portugalské escudos,
  - DEM pre nemecké marky,
  - ITL pre talianske líry,
  - NLG pre holandské guldeny,
  - IEP pre írské libry,
  - GRD pre grécke drachmy.

|   |   |
|---|---|
| <p>1. Držiteľ povolenia na aktívny zušľachtovací styk</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>Kontaktná osoba:</p> |   |
| <p>2. Osoba oprávnená na vývoz zušľachtených výrobkov opísaných v rámciku 4</p> <p>Kontaktná osoba:</p>           | <p>3. Povolenie vydané</p> <p>v:</p> <p>dňa: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>pod č.:</p> <p>a platné do: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> vrátane</p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> |

POUŽITIE INFORMAČNÉHO LISTU

- A. Náležito vyplnený originál a tri kópie (rámčeky 1 až 8) sa musia predložiť colnému úradu prepustenia do príslušného režimu na podporu colného vyhlásenia na dovážaný tovar zodpovedajúci zušľachteným výrobkom opísaným v rámciku 4. Tento úrad vyplní rámček 9, zašle kópiu č. 1 colnému úradu uvedenému v rámciku 7 a vráti originál a ostatné kópie držiteľovi.
- B. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu na výstupe z colného územia Spoločenstva. Tento úrad vyplní rámček 10 a vráti originál a dve kópie osobe, ktorá ich predložila.
- C. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu ukončenia režimu na potvrdenie colného vyhlásenia na vývoz zušľachtených výrobkov. Tento úrad vyplní rámčeky 10 až 13, vráti originál deklarantovi, ponechá si kópiu č. 2 a zašle kópiu č. 3 colnému úradu uvedenému v rámciku 7.

|  |   |
|--|---|
| <p>4. Opis zušľachtených výrobkov, ktoré sa majú vyviezť</p> | <p>5. KN kód zušľachtených výrobkov</p>   |
| <p>7. Názov a adresa colného úradu dohľadu</p>               | <p>6. Čistá hmotnosť (kg)</p> <p>8. Názov a adresa colného úradu, z ktorého sa zušľachtené výrobky, opísané v rámciku 4, budú vyvážať</p> |

INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ NA PREPUSTENIE DO REŽIMU

|  |  |
|--|--|
| <p>9. Vyhlásenie na prepustenie dovážaného tovaru zodpovedajúceho zušľachteným výrobkom opísaným v rámciku 4</p> <p>Bolo prijaté <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>Posledný deň vývozu: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>Identifikačné opatrenia prijaté na overenie rovnocennosti:</p> <p>Colný úrad prepustenia tovaru do režimu:</p> | <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>pečiatka</p> </div> |
|--|--|

INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ PRI VÝVOZE

|   |  |
|---|--|
| <p>10. Vyhlásenie na vývoz zušľachtených výrobkov, opísaných v rámciku 4, bolo prijaté</p> <p>dňa <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>Poznámky:</p> <p>Colný úrad ukončenia režimu:</p> | <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>pečiatka</p> </div> <p>11. Čistá hmotnosť (kg)</p> <p>12. Colná hodnota</p> <p>13. Mena</p> |
|---|--|

## POZNÁMKY

### A. Všeobecné poznámky

1. Rámčeky 1 až 8 vyplní držiteľ povolenia na aktívny zušľachťovací styk.
2. Tlačivo musí byť vyplnené čitateľne a nezmazateľne, najlepšie na písacom stroji. Nesmie obsahovať žiadne vymazávané alebo prepisované slová. Opravu je možné urobiť prečiarknutím nesprávnych slov a uvedením potrebných údajov. Opravy musí potvrdiť osoba, ktorá list vyplnila a colný úrad, ktorý ho vydal.

### B. Osobitné poznámky vzťahujúce sa na príslušné čísla rámečkov:

1. Uvedte meno alebo obchodné meno a plnú adresu (vrátane poštového smerovacieho čísla, ak je známe) a názov členského štátu.
  2. V prípade právnickej osoby uvedte tiež meno zodpovednej osoby.
  4. Uvedte popis zušľachtených výrobkov v súlade s podmienkami povolenia. Množstvo musí byť vyjadrené v jednotkách metrického systému: čistá hmotnosť v kg, litroch, m<sup>2</sup>, a pod.
13. Národné meny sa označia takto:
- BEF pre belgické franky,
  - FRF pre francúzske franky,
  - LUF pre luxemburské franky,
  - DKK pre dánske koruny,
  - GBP pre libry šterlingov,
  - ESP pre španielske pesety,
  - PTE pre portugalské escudos,
  - DEM pre nemecké marky,
  - ITL pre talianske líry,
  - NLG pre holandské guldeny,
  - IEP pre írské libry,
  - GRD pre grécke drachmy.

|   |   |
|---|---|
| <p>1. Držiteľ povolenia na aktívny zušľachtovací styk</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p>Kontaktná osoba:</p> |   |
| <p>2. Osoba oprávnená na vývoz zušľachtených výrobkov opísaných v rámciku 4</p> <p>Kontaktná osoba:</p>           | <p>3. Povolenie vydané</p> <p>v:</p> <p>dňa: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>pod č.:</p> <p>a platné do: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> vrátane</p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> |

POUŽITIE INFORMAČNÉHO LISTU

- A. Náležito vyplnený originál a tri kópie (rámčeky 1 až 8) sa musia predložiť colnému úradu prepustenia do príslušného režimu na podporu colného vyhlásenia na dovážaný tovar zodpovedajúci zušľachteným výrobkom opísaným v rámciku 4. Tento úrad vyplní rámček 9, zašle kópiu č. 1 colnému úradu uvedenému v rámciku 7 a vráti originál a ostatné kópie držiteľovi.
- B. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu na výstupe z colného územia Spoločenstva. Tento úrad vyplní rámček 10 a vráti originál a dve kópie osobe, ktorá ich predložila.
- C. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu ukončenia režimu na potvrdenie colného vyhlásenia na vývoz zušľachtených výrobkov. Tento úrad vyplní rámčeky 10 až 13, vráti originál deklarantovi, ponechá si kópiu č. 2 a zašle kópiu č. 3 colnému úradu uvedenému v rámciku 7.

|  |   |
|--|---|
| <p>4. Opis zušľachtených výrobkov, ktoré sa majú vyviezť</p> | <p>5. KN kód zušľachtených výrobkov</p>   |
| <p>7. Názov a adresa colného úradu dohľadu</p>               | <p>6. Čistá hmotnosť (kg)</p> <p>8. Názov a adresa colného úradu, z ktorého sa zušľachtené výrobky, opísané v rámciku 4, budú vyvážať</p> |

INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ NA PREPUSTENIE DO REŽIMU

|  |  |
|--|--|
| <p>9. Vyhlásenie na prepustenie dovážaného tovaru zodpovedajúceho zušľachteným výrobkom opísaným v rámciku 4</p> <p>Bolo prijaté <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>Posledný deň vývozu: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>Identifikačné opatrenia prijaté na overenie rovnocennosti:</p> <p>Colný úrad prepustenia tovaru do režimu:</p> | <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>pečiatka</p> </div> |
|--|--|

INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ PRI VÝVOZE

|  |  |
|--|--|
| <p>10. Vyhlásenie na vývoz zušľachtených výrobkov, opísaných v rámciku 4, bolo prijaté</p> <p>dňa <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p style="text-align: center;">deň    mesiac    rok</p> <p>Poznámky:</p> <p>Colný úrad ukončenia režimu:</p> | <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <p>pečiatka</p> </div> <p>11. Čistá hmotnosť (kg)</p> <p>12. Colná hodnota</p> <p>13. Mena</p> |
|--|--|

## POZNÁMKY

### A. Všeobecné poznámky

1. Rámčeky 1 až 8 vyplní držiteľ povolenia na aktívny zušľachťovací styk.
2. Tlačivo musí byť vyplnené čitateľne a nezmazateľne, najlepšie na písacom stroji. Nesmie obsahovať žiadne vymazávané alebo prepisované slová. Opravu je možné urobiť prečiarknutím nesprávnych slov a uvedením potrebných údajov. Opravy musí potvrdiť osoba, ktorá list vyplnila a colný úrad, ktorý ho vydal.

### B. Osobitné poznámky vzťahujúce sa na príslušné čísla rámečkov:

1. Uvedte meno alebo obchodné meno a plnú adresu (vrátane poštového smerovacieho čísla, ak je známe) a názov členského štátu.
  2. V prípade právnickej osoby uvedte tiež meno zodpovednej osoby.
  4. Uvedte popis zušľachtených výrobkov v súlade s podmienkami povolenia. Množstvo musí byť vyjadrené v jednotkách metrického systému: čistá hmotnosť v kg, litroch, m<sup>2</sup>, a pod.
13. Národné meny sa označia takto:
- BEF pre belgické franky,
  - FRF pre francúzske franky,
  - LUF pre luxemburské franky,
  - DKK pre dánske koruny,
  - GBP pre libry šterlingov,
  - ESP pre španielske pesety,
  - PTE pre portugalské escudos,
  - DEM pre nemecké marky,
  - ITL pre talianske líry,
  - NLG pre holandské guldeny,
  - IEP pre írské libry,
  - GRD pre grécke drachmy.

1. Držiteľ povolenia na aktívny zušľachtovací styk

Kontaktná osoba:

2. Osoba oprávnená na vývoz zušľachtených výrobkov opísaných v rámciku 4

Kontaktná osoba:

3. Povolenie vydané

v:  
 dňa: 

|     |        |     |  |  |
|-----|--------|-----|--|--|
|     |        |     |  |  |
| deň | mesiac | rok |  |  |

pod č.:

a platné do: 

|     |        |     |  |  |
|-----|--------|-----|--|--|
|     |        |     |  |  |
| deň | mesiac | rok |  |  |

 vrátane

POUŽITIE INFORMAČNÉHO LISTU

- A. Náležito vyplnený originál a tri kópie (rámčeky 1 až 8) sa musia predložiť colnému úradu prepustenia do príslušného režimu na podporu colného vyhlásenia na dovážaný tovar zodpovedajúci zušľachteným výrobkom opísaným v rámciku 4. Tento úrad vyplní rámček 9, zašle kópiu č. 1 colnému úradu uvedenému v rámciku 7 a vráti originál a ostatné kópie držiteľovi.
- B. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu na výstupe z colného územia Spoločenstva. Tento úrad vyplní rámček 10 a vráti originál a dve kópie osobe, ktorá ich predložila.
- C. Originál a kópie 2 a 3 sa musia predložiť colnému úradu ukončenia režimu na potvrdenie colného vyhlásenia na vývoz zušľachtených výrobkov. Tento úrad vyplní rámčeky 10 až 13, vráti originál deklarantovi, ponechá si kópiu č. 2 a zašle kópiu č. 3 colnému úradu uvedenému v rámciku 7.

|   |  |
|---|--|
| 4. Opis zušľachtených výrobkov, ktoré sa majú vyviezť | 5. KN kód zušľachtených výrobkov   |
|   | 6. Čistá hmotnosť (kg)   |
| 7. Názov a adresa colného úradu dohľadu               | 8. Názov a adresa colného úradu, z ktorého sa zušľachtené výrobky, opísané v rámciku 4, budú vyvážať |

INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ NA PREPUSTENIE DO REŽIMU

9. Vyhlásenie na prepustenie dovážaného tovaru zodpovedajúceho zušľachteným výrobkom opísaným v rámciku 4

Bolo prijaté 

|     |        |     |  |
|-----|--------|-----|--|
|     |        |     |  |
| deň | mesiac | rok |  |

Posledný deň vývozu: 

|     |        |     |  |
|-----|--------|-----|--|
|     |        |     |  |
| deň | mesiac | rok |  |

Identifikačné opatrenia prijaté na overenie rovnocennosti:

Colný úrad prepustenia tovaru do režimu:

pečiatka

INFORMÁCIE, KTORÉ JE POTREBNÉ POSKYTNÚŤ PRI VÝVOZE

|  |                         |     |  |  |     |        |     |  |                   |
|--|-------------------------|-----|--|--|-----|--------|-----|--|-------------------|
| 10. Vyhlásenie na vývoz zušľachtených výrobkov, opísaných v rámciku 4, bolo prijaté  | 11. Čistá hmotnosť (kg) |     |  |  |     |        |     |  |                   |
| dňa <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr><tr><td style="text-align: center;">deň</td><td style="text-align: center;">mesiac</td><td style="text-align: center;">rok</td><td></td></tr></table> |                         |     |  |  | deň | mesiac | rok |  | 12. Colná hodnota |
|  |                         |     |  |  |     |        |     |  |                   |
| deň  | mesiac                  | rok |  |  |     |        |     |  |                   |
| Poznámky:  | 13. Mena                |     |  |  |     |        |     |  |                   |
| Colný úrad ukončenia režimu:   |                         |     |  |  |     |        |     |  |                   |

pečiatka

#### 14. ŽIADOSŤ O NÁSLEDNÉ OVERENIE

Colný orgán, uvedený nižšie, požaduje overenie pravosti tohto informačného listu a správnosti informácií, ktoré obsahuje.

Miesto:

Dátum:

|     |        |     |  |  |  |  |  |
|-----|--------|-----|--|--|--|--|--|
|     |        |     |  |  |  |  |  |
| Deň | mesiac | rok |  |  |  |  |  |

Úradná pečiatka

Colný orgán

Podpis:

#### 15. Výsledky overenia

Overenie vykonané nižšie uvedeným colným orgánom, potvrdzuje, že tento informačný list (!) opečiatkoval vyznačený colný úrad a informácie, ktoré obsahuje.

sú správne

odôvodňujú poznámky pripojené k nemu.

Miesto:

Dátum:

|     |        |     |  |  |  |  |  |
|-----|--------|-----|--|--|--|--|--|
|     |        |     |  |  |  |  |  |
| Deň | mesiac | rok |  |  |  |  |  |

Úradná pečiatka

Colný orgán

Podpis:

(!) Označte krížikom ☒ príslušnom rámečku

### POZNÁMKY

#### A. Všeobecné poznámky

1. Rámčeky 1 až 8 vyplní držiteľ povolenia na aktívny zušľachťovací styk.
2. Tlačivo musí byť vyplnené čitateľne a nezmazateľne, najlepšie na písacom stroji. Nesmie obsahovať žiadne vymazávané alebo prepisované slová. Opravu je možné urobiť prečiarknutím nesprávnych slov a uvedením potrebných údajov. Opravy musí potvrdiť osoba, ktorá list vyplnila a colný úrad, ktorý ho vydal.

#### B. Osobitné poznámky vzťahujúce sa na príslušné čísla rámečkov:

1. Uvedte meno alebo obchodné meno a plnú adresu (vrátane poštového smerovacieho čísla, ak je známe) a názov členského štátu.
  2. V prípade právnickej osoby uvedte tiež meno zodpovednej osoby.
  4. Uvedte popis zušľachtených výrobkov v súlade s podmienkami povolenia. Množstvo musí byť vyjadrené v jednotkách metrického systému: čistá hmotnosť v kg, litroch, m<sup>2</sup>, a pod.
13. Národné meny sa označia takto:
- BEF pre belgické franky,
  - FRF pre francúzske franky,
  - LUF pre luxemburské franky,
  - DKK pre dánske koruny,
  - GBP pre libry šterlingov,
  - ESP pre španielske pesety,
  - PTE pre portugalské escudos,
  - DEM pre nemecké marky,
  - ITL pre talianske líry,
  - NLG pre holandské guldeny,
  - IEP pre írské libry,
  - GRD pre grécke drachmy.

**USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA INFORMAČNÉHO LISTU INF 9**

1. Tlačivo informačného listu inf 9 sa vytlačí na bielom papieri bez drevoviny, určenom na písanie a s hmotnosťou medzi 40 a 65 g/m<sup>2</sup>.
  2. Rozmery tlačiva sú 210 × 297 mm.
  3. Za vytlačenie tlačív zodpovedajú členské štáty. Na každom tlačive je uvedené osobitné poradové číslo.
  4. Tlačivo je vytlačené v úradnom jazyku Európskych spoločenstiev určenom colnými orgánmi, ktoré informačný list vydali. Odseky 1 až 8 sa vyplnia v úradnom jazyku Európskych spoločenstiev určenom colnými orgánmi členského štátu, ktoré informačný list vydali. Colné orgány členského štátu, ktoré majú informácie poskytnúť alebo ich využiť, môžu požadovať, aby informácie, ktoré sú uvedené na predložennom tlačive, boli preložené do úradného jazyka, alebo jedného z úradných jazykov tohto členského štátu.“
-

## PRÍLOHA 7

Príloha 77 sa týmto mení a dopĺňa takto:

— poradové čísla 21 až 26 sa nahrádzajú takto:

| Dovážaný tovar |                | Poradové číslo  | Zušľachtené výrobky |  | Množstvo zušľachtených výrobkov na každých 100 kg dovážaného tovaru (kg) |
|----------------|----------------|---|---------------------|--|--|
| Kód KN         | Opis           |   | Kód                 | Opis   |  |
| (1)            | (1)            | (2)   | (3)                 | (4)  | (5)  |
| „1001 10 90    | Tvrdá pšenica  | 21  | 1902 19 00          | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny nepresahujúcou 0,95 % hmotnosti                      | 62,50  |
|                |                |   | 1101 00 00          | b) Hladká múka   | 13,70  |
|                |                |   | ex 2302 30 10       | c) Otruby  | 18,70  |
|                |                | 22  | 1902 19 00          | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny viac ako 0,95 %, ale nepresahujúcou 1,10 % hmotnosti | 66,67  |
|                |                |   | 1101 00 00          | b) Hladká múka   | 8,00   |
|                |                |   | ex 2302 30 10       | c) Otruby  | 20,00  |
|                |                | 23  | 1902 19 00          | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny viac ako 1,10 %, ale nepresahujúcou 1,30 % hmotnosti | 71,43  |
| 1101 00 00     | b) Hladká múka |   | 3,92                |  |  |
| ex 2302 30 10  | c) Otruby      |   | 19,64               |  |  |
| 24             | 1902 19 00     | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny viac ako 1,30 % hmotnosti   | 79,36               |  |  |
|                | ex 2302 30 10  | b) Otruby   | 15,00               |  |  |
| 25             | 1902 11 00     | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny nepresahujúcou 0,95 % hmotnosti <sup>(5)</sup>                      | ( <sup>5</sup> )    |  |  |
|                | 1101 00 00     | b) Hladká múka  | 13,70               |  |  |
|                | ex 2302 30 10  | c) Otruby   | 18,70               |  |  |
| 25.1           | 1902 11 00     | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny viac ako 0,95 %, ale nepresahujúcou 1,10 % hmotnosti <sup>(5)</sup> | ( <sup>5</sup> )    |  |  |
|                | 1101 00 00     | b) Hladká múka  | 8,00                |  |  |
|                | ex 2302 30 10  | c) Otruby   | 20,00               |  |  |

| Dovážaný tovar |      | Poradové číslo | Zušľachtené výrobky         |   | Množstvo zušľachtených výrobkov na každých 100 kg dovážaného tovaru (kg)  |
|----------------|------|----------------|-----------------------------|---|---|
| Kód KN         | Opis |                | Kód                         | Opis  |   |
| (1)            | (1)  | (2)            | (3)                         | (4)   | (5)   |
|                |      | 25.2           | 1902 11 00                  | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny viac ako 1,10 %, ale nepresahujúcou 1,30 % hmotnosti <sup>(5)</sup> | ( <sup>5</sup> )  |
|                |      |                | 1101 00 00<br>ex 2302 30 10 | b) Hladká múka<br>c) Otruby   | 3,92<br>19,64   |
|                |      |                | 26                          | 1902 11 00  | a) Plnené cestoviny, neobsahujúce vajcia ani hladkú múku alebo tvrdú múku z mäkkej pšenice s popolnatosťou sušiny 1,30 % hmotnosti alebo viac ako 1,30 % hmotnosti <sup>(5)</sup> |
|                |      | ex 2302 30 10  |                             | b) Otruby   | 15,00 <sup>a</sup>  |

— poznámka pod čiarou <sup>(5)</sup> sa nahrádza takto:

„<sup>(5)</sup> Štandardná miera výťažnosti, ktorá sa má uplatniť, je založená na počte vajec na kilogram vyrobených plnených cestovín, použijúc tento vzorec:

$$\text{— poradové číslo 25: } T = \frac{100}{160 - (X \times 1,6)} \times 100$$

$$\text{— poradové číslo 25.1: } T = \frac{100}{150 - (X \times 1,6)} \times 100$$

$$\text{— poradové číslo 25.2: } T = \frac{100}{140 - (X \times 1,6)} \times 100$$

$$\text{— poradové číslo 26: } T = \frac{100}{126 - (X \times 1,6)} \times 100^a$$